

COLECÇÃO ESTUDOS E DOCUMENTOS 16

CARLOS L. MEDEIROS

Coordenação

CULTURA,
FACTOR DE CRIAÇÃO DE RIQUEZA

UMA NOVA PERSPECTIVA DOS MUSEUS



UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA

FICHA TÉCNICA

Título: CULTURA, FACTOR DE CRIAÇÃO DE RIQUEZA
UMA NOVA PERSPECTIVA DOS MUSEUS

Coordenação: CARLOS L. MEDEIROS

Apoio técnico: EVA PARASHQEVI NDRIO DE CARVALHO

Colecção: ESTUDOS E DOCUMENTOS 16

Editor: CEPCEP – Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa
Universidade Católica Portuguesa
Palma de Cima • 1649-023 LISBOA
Tel. 21 721 41 33 • Fax 21 726 55 83
e-mail: cepcep@fch.lisboa.ucp.pt
www.cepcep.fch.lisboa.ucp.pt

Tiragem: 300 exemplares

Data de saída: Outubro de 2008

Depósito legal: 283209/08

ISBN: 978-972-9045-23-3

Execução gráfica: BARBOSA & XAVIER, LDA. - Artes Gráficas
Rua Gabriel Pereira de Castro, 31-A e C
Tel. 253 263 063 / 253 618 919 • Fax 253 615 350
e-mail: barbosa.xavier@sapo.pt
4700-385 BRAGA

COLECÇÃO ESTUDOS E DOCUMENTOS 16

*Cultura,
Factor de Criação de Riqueza*

Uma nova perspectiva dos museus

Coordenação
CARLOS L. MEDEIROS



CENTRO DE ESTUDOS DOS POVOS E CULTURAS DE EXPRESSÃO PORTUGUESA
UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA

LISBOA
2 0 0 8

Comunicações ao seminário internacional «Cultura, Factor de Desenvolvimento e Criação de Riqueza», promovido pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento em colaboração com a rede IPI (Inovação, Projectos e Iniciativas, Lda.) e com o Alto Patrocínio da Senhora Ministra da Cultura, realizado no auditório da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, Lisboa 12 de Novembro de 2007.

FUNDAÇÃO

LUSO-AMERICANA

The logo for IPI (Inovação, Projectos e Iniciativas, Lda.) consists of the lowercase letters 'ipi' in a stylized, handwritten-style font. The 'i' and 'p' are connected, and the 'i' has a small dot above it.

Inovação, Projectos e Iniciativas, Lda.
Lisboa Paris Washington, D.C. Madrid

APRESENTAÇÃO

Minhas Senhoras e Meus Senhores

Algumas brevíssimas palavras de boas-vindas à Fundação Luso-Americana na abertura deste II Seminário Internacional sobre «Cultura, factor de desenvolvimento e criação de riqueza», e para vos dizer que a Fundação se encontra extremamente empenhada em ajudar a que efectivamente a Cultura possa constituir um factor significativo de desenvolvimento e de criação de riqueza em Portugal e, também, para vos referir que o nosso programa de promoção da língua portuguesa nos Estados Unidos tem vindo a permitir que despertemos de uma maneira mais intensa para a articulação entre a língua, a cultura e o desenvolvimento económico. Efectivamente, sem que a língua desempenhe um papel activo nas relações entre as pessoas e designadamente nas relações económicas, é difícil que a cultura possa ser um factor significativo de desenvolvimento económico. E é esse um dos aspectos em que nos encontramos profundamente empenhados em que se alcancem resultados significativos. Este Seminário é também uma boa oportunidade para estabelecer relações mais estreitas com diversas instituições culturais, com algumas das quais temos já vindo a colaborar ao longo de um período vasto, mas que pretendemos que os laços se robusteçam e intensifiquem. E ainda para sublinhar que nós esperamos que neste Seminário haja, seja uma boa oportunidade, para desenvolvermos um amplo diálogo com as Autarquias que aqui vão estar representadas por um número significativo dos seus Presidentes de Câmara. E naturalmente também agradecer ao Ministério da Cultura a colaboração que deu a esta iniciativa conjunta que realizamos com o IPI na continuação de uma longa e extremamente frutuosa colaboração.

Fazendo votos para que este Seminário corresponda às nossas grandes expectativas, reitero os meus agradecimentos pela presença e colaboração de todos.

RUI CHANCERELLE DE MACHETE
(Presidente do Conselho Executivo da Fundação Luso-Americana)

Ladies and Gentlemen

Just a few very brief words to welcome you to the Luso-American Foundation on the occasion of the opening of the Second International Seminar on "Culture, Wealth and Development", and to tell you that the Foundation is extremely committed to help culture to effectively constitute a significant factor for development and wealth in Portugal. And also to point out that our program for the promotion of the Portuguese language in the United States has enabled us to become more intensely aware of the linkage between language, culture and economic development. Indeed, it would be difficult for culture to be a significant factor for economic development without the active role played by language in interpersonal relations, notably, in economic relations. This is one of the aspects in which we are deeply committed to achieve meaningful results. This seminar also provides a good opportunity for establishing closer relations with various cultural institutions, some of which we have already been collaborating with for quite a long time, but with which we intend to strengthen and deepen our ties. Further, I would like to stress that we hope this seminar will be a good opportunity to develop a wide-ranging dialogue with the local authorities which are represented here by a significant number of their mayors. And, of course, I would also like to thank the Ministry of Culture for helping with this venture we undertook jointly with IPI as part of a continuing long-standing and fruitful collaboration. I express my wish that this seminar will meet all your expectations, and reiterate my thanks for your collaboration and attendance.

RUI CHANCERELLE DE MACHETE

ÍNDICE

Rui Machete <i>Apresentação</i>	7
Mário Vieira de Carvalho <i>Cultura e Economia</i>	11
Carlos L. Medeiros <i>Mudar para guardar o essencial</i>	25
Carlos L. Medeiros <i>Changing for Saving the essential</i>	31
Michel Colardelle <i>Reinventando o museu: a perspectiva Europeia</i>	37
Dennis Barrie <i>Reinventing the Museum: a New-Model Formula for Success</i>	47
Christoph Vitali <i>Beyeler Foundation</i>	63
Sheran Fernando <i>Creative Financing of Museums – The U.S. Perspective</i>	69
Bárbara Coutinho <i>O Popular, Jovem, Espirituoso, Sexy e Deslumbrante Museu</i>	83
Charlene Dyruea <i>Museum Marketing In The 21st Century</i>	91
Domingos Escutia <i>City of Arts and Sciences: a great educational complex</i>	115
Stephen S. Fuller <i>The Museum as a Source of Local Economic Growth</i>	127
Notas Biográficas	145

Comunicações ao seminário internacional «Cultura, Factor de Desenvolvimento e Criação de Riqueza», promovido por:

FUNDAÇÃO
LUSO-AMERICANA

ipi

Inovação, Projectos e Inicialivas, Lda.

Lisboa Paris Washington, D.C. Madrid

